



# LE BULLETIN



*Bulletin trimestriel de l'AATF-RI*

## Concert d'hiver AATF à Cumberland High School

## 10e Anniversaire du Musée du Travail et de la Culture

Le 14 décembre – Le premier concert AATF de l'année scolaire 2007-2008 a eu lieu à Cumberland High School le 14 décembre en dépit d'une grosse tempête de neige la veille. AATFRI a collaboré avec l'Alliance Française de Providence pour engager le groupe musical *OPUS4*, un groupe de 4 musiciens de Saint Tropez, France. Ce groupe au style gypsy et django a joué deux

concerts pour plus de six cents d'élèves de français. Les écoles participantes étaient Cumberland High School, McCourt Middle School, North Cumerland Middle School, East Greenwich High School, Central Falls High School, South Kingstown High School, et Coventry High School. Le concert était un énorme succès!



Le 10 octobre - Le Musée du travail et de la culture à Woonsocket a célébré son 10e anniversaire. Des centaines de personnes ont assisté au gala y compris des représentants du gouvernement du Québec et de l'état du Rhode Island.



Ce musée interactif présente l'histoire des canadiens-français qui sont partis leurs fermes au Québec pour travailler dans les usines de textiles en Nouvelle Angleterre. Les exhibitions racontent comment ces nouveaux immigrants ont préservé leur foi, leur langue et leur culture pendant l'essor du mouvement du travail au début du 20e siècle.

Le musée est une excellente sortie éducative pour vos élèves. Pour de plus amples informations, veuillez visiter leur site web : [www.woonsocket.org/workandculture.htm](http://www.woonsocket.org/workandculture.htm)

*Joyeuses  
★ Fêtes*

## Première rencontre de « la Ligue »



Le 27 septembre —La première rencontre de *la Ligue des Organisations francophones du Rhode Island* a eu lieu à la Maison Internationale à Providence. Cette organisation dirigée par l'Alliance Française de Providence a pour but de coordonner et collaborer ensemble les activités francophones dans notre état pour parvenir un public plus large. Notre Président Michael Hébert a assisté à cette rencontre. « Je pense qu'une telle initiative est une très bonne idée », dit Monsieur Hébert. « Il y a pas mal de groupes dans le Rhode Island qui partagent les mêmes objectifs que l'AATF. De plus, il y a certains groupes qui veulent bien donner des bourses et des prix aux élèves de français, mais ils ne savent pas le faire ». Autres groupes qui y ont assisté étaient : Alliance Française de Providence, Alliance Française de Newport, Le Foyer, Radio WNRI, Club Richelieu, Union St Jean-Baptiste, South County French-Speaking Union, et French-American School of Rhode Island.



# LE BULLETIN



## Congrès RIFLA d'automne—en français

Le 29 septembre – L'AATFRI était présent au Congrès RIFLA d'automne cette année. Il y a eu un « stand AATF » dans la salle d'exposition. Président Michael Hébert et Vice-présidente Carole Figuet étaient au service au stand. Ils ont renseigné les membres et les non-membres sur AATF (le recrutement !) et ont offert des matériaux de promotion fournis par l'échelle nationale.

Cette année, il y a eu trois présentations par les profs de français. Madame Marilou Gréboval de Exeter-West Greenwich a parlé de l'emploi du cinéma dans la salle de classe. Madame Michelle

Connolly a fait un discours sur la politique et la société en France contemporaine. Finalement, Madame Crissa Carlotti d'East Providence High School a appris aux participants l'emploi de la technologie dans la salle de classe.

Au déjeuner, Président Michael Hébert a invité tous les membres AATF à se rassembler pour un déjeuner-rencontre.

AATFRI remercie ces profs-présentateurs pour leur temps et leur connaissance.

**BRAVO !**

## Qu'est-ce qu'on fait en dehors de la salle de classe ?

### *La Semaine du français 05–11 novembre*

#### **Cumberland High School**

Les profs de français Lavonne Davis-Schenck, Vanessa Molloy, et Michael Hébert ont organisé des activités pour leurs élèves pendant trois jours de la Semaine du français. Ces activités comprenaient une chasse au trésor, un concours d'orthographe, et « un café français » en salle de classe. Un photographe du journal local « Le Valley Breeze » a pris une photo des participants pour l'édition hebdomadaire.



### **Le Voyage—élève...**

#### **Cumberland Middle Schools**

Les collégiens de Cumberland feront une petite visite à Québec du 17 au 21 janvier. Dirigée par prof de français Sandra Auclair-Shaw, des cent cinquantaînes de collégiens profiteront d'un séjour éducatif dans « la belle province ». Mme. Shaw organise les voyages « à la québécoise » depuis 10 ans. Quelques profs et administrateurs des écoles de Cumberland accompagneront les collégiens. **BON SÉJOUR !**





# LE BULLETIN



## Foire Culturelle Internationale À Bishop Hendricken High School Le Mardi 06 Mars 2008

Bishop Hendricken High School organisera sa Foire culturelle internationale annuelle le mardi 6 mars 2008. Les élèves BH montreront leurs projets sur un aspect de la culture et la langue étudiée en classe. Le Département des langues étrangères cherche des juges pour évaluer ces projets de 15h30 à 17h30 ce jour-là (40 profs en tout). Chaque juge-prof évaluera 10 projets en utilisant une rubrique et des indications. Ces

informations seront données en avance. À 18h00, il y aura un dîner pour tous les profs participants ainsi que les élèves et leurs parents.

Pour participer, veuillez contacter Joseph Thérooux par courriel électronique à [JosephTheroux@hotmail.com](mailto:JosephTheroux@hotmail.com) ou par téléphone au 739.3450.

## Radio en français dans le R.I. !

(WNRI-1380AM) [www.wnri.com](http://www.wnri.com)

Savez-vous qu'il y a une poste radio francophone dans le Rhode Island ? Propriétaire Roger Laliberté et sa femme Claudette amusent le public avec la musique franco-canadienne sur 1380 AM depuis 40 ans. Leur programme « L'Écho Musical » comprend la musique ainsi les informations. « Salut ! Bonjour ! », l'émission de Sue Bernier présente aussi « le coin francophone » du Rhode Island.

Les émissions sont aussi disponibles sur l'internet à [www.wnri.com](http://www.wnri.com) ! Venez écouter !

### Programmation:

« L'Écho Musical » : Le samedi  
11h00-13h00

« Salut ! Bonjour ! » : Le dimanche  
8h30-9h30



## APPEL AUX PROFS DE FRANÇAIS !

*AATFRI voudrait savoir ce que vous faites dans votre programme de français ou ce que vous faites comme prof de français en hors de la salle de classe . Veuillez envoyer des nouvelles à notre Président Michael Hébert par courriel. Voyage-élève ? Activités pour la Semaine du français ? Dîner à la française ? Réception des élèves étrangers ? Journée pédagogique ? Voyage pour plaisir dans un pays francophone ? Faites-nous savoir...*





# LE BULLETIN



## RENSEIGNEMENTS

### Semaine de la Francophonie

La XIIe Semaine de la langue française se déroulera du 14 au 24 mars 2008 autour du thème de la *rencontre avec les mots*. Ce thème de la rencontre sera aussi celui choisi par le Québec qui fêtera l'année 2008 le 400e anniversaire de la fondation de la ville de Québec par Samuel de Champlain. Pour animer la Semaine de la langue, dix mots, les « mots de la rencontre » ont été

retenus d'un commun accord entre la France et le Québec, et avec l'appui de l'Organisation internationale de la Francophonie afin de mobiliser l'ensemble des pays francophones. Ces mots sont :  
**apprivoiser, boussole, jubilatoire, palabre, rhizome, s'attacher, tact, toi, et visage.**

### Festivals de films francophones 2008

15 février—30 mars : Rhode Island College, Providence, RI [www.ric.edu](http://www.ric.edu) \*

21 février—02 mars : Brown University, Providence, RI [www.provfrenchfilm.com](http://www.provfrenchfilm.com)

24 février—01 mars : Bryant University, Smithfield, RI [www.bryant.edu](http://www.bryant.edu) \*

30 mars—10 avril : Salve Regina University, Newport, RI [www.salve.edu](http://www.salve.edu) \*

\* *Entrée gratuite*

### 81e Congrès Annuel 2008 :

Liège, Belgique

**16-19 juillet 2008 au Palais des congrès à Liège, Belgique**

*« Le Belgique au cœur de l'Europe »*

<http://frenchteachers.org/convention/default.htm>



# LE BULLETIN



## RENSEIGNEMENTS



**Le 1er mars 2008**

**Bishop Hendricken High School**

**10h00**

**ENREGISTREMENT en ligne : le 06 janvier 2008** (date limite)

<http://www.aatfri.com/>

**Nouvelle Campagne de Pub Lancée**

**[www.theworldspeaksfrench.org](http://www.theworldspeaksfrench.org)**

BRANCHEZ-VOUS ! L'AATF national et l'Ambassade de France ont lancé conjointement une nouvelle campagne de publicité sous le nom de «*The French Language Initiative* » pour promouvoir le français aux écoles américaines. Le site Web [www.theworldspeaksfrench.org](http://www.theworldspeaksfrench.org) offre plein de renseignements pour ceux qui s'intéressent à apprendre la langue de Molière ainsi que les profs de français cherchant des matériaux pour la promotion (affiche, brochure, cartes postales, etc.) RENSEIGNEZ-VOUS !



**Vivre en français**  
dans le Rhode Island!



American Association of Teachers of French

Notre Site Web !

**[www.aatfri.com](http://www.aatfri.com)**



### Officiers AATF-RI

Michaël Hébert, Président : [aibere@msn.com](mailto:aibere@msn.com)

Carole Figuet, Vice-Présidente : [cfiguet@lincolnschool.org](mailto:cfiguet@lincolnschool.org)

Joseph Théroux, Financier : [josephtheroux@hotmail.com](mailto:josephtheroux@hotmail.com)

Georgette Jackson, Secrétaire : [gjackon6851@yahoo.com](mailto:gjackon6851@yahoo.com)